

# GENÈSE 25

## DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

Louis Segond	Nouvelle Bible Segond	Traduction Oecuménique de la Bible	Bible en Français Courant	Parole de Vie
Mort d'Abraham 25:1-11	Mort d'Abraham; ses autres descen- dants 25:1-18	La mort d'Abra- ham: ses descen- dants 25:1-18	La mort d'Abra- ham. Ses autres descendants 25:1-18	La fin de la vie d'Abraham 25:1-1113:1
Postérité d'Ismaël 25:12-18				La famille d'Ismaël , fils d'Abraham 25:12-18
Les deux fils d'Isaac: Ésaü et Jacob 25:19-26	Esaü et Jacob 25:19-34	Esaü et Jacob 25:19-34	Esaü et Jacob 25:19-34	Rébecca donne naissance à Ésaü et Jacob 25:19-26
25:27-34				Ésaü vend ses droits de fils aîné à Jacob 25:27-34

**TROISIÈME CYCLE DE LECTURE** (voir "[Séminaire sur l'Interprétation Biblique](#)")

### EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

### ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

#### TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 25:1-6

<sup>1</sup>Abraham prit encore une femme, nommée Ketura. <sup>2</sup>Elle lui enfanta Zimran, Jokschan, Medan, Madian, Jischbak et Schuach. <sup>3</sup>Jokschan engendra Séba et Dedan. Les fils de Dedan furent les

Aschurim, les Letuschim et les Leummim. <sup>4</sup>Les fils de Madian furent Épha, Épher, Hénoc, Abida et Eldaa. - Ce sont là tous les fils de Ketura. <sup>5</sup>Abraham donna tous ses biens à Isaac. <sup>6</sup>Il fit des dons aux fils de ses concubines; et, tandis qu'il vivait encore, il les envoya loin de son fils Isaac du côté de l'orient, dans le pays d'Orient.

**25:1 "Abraham prit encore une femme, nommée Ketura"** La tradition Juive dit que ce n'était qu'un autre nom pour Agar (cfr. Gen. 25:12), mais le PLURIEL du terme "concubines" (BDB 811) au v. 6 semble militer contre cela. Martin Luther a supposé qu'Abraham l'avait fait pour accomplir Gen. 17:4. On ne sait pas si Abraham avait épousé Ketura avant ou après la mort de Sara. La chronologie est plus une caractéristique de l'historiographie occidentale que de l'historiographie biblique orientale. Le nom Ketura (BDB 882) signifie "parfumée" ou "enveloppée dans la fumée d'encens"!

**25:2 "Elle lui enfanta"** Les noms mentionnés au v. 2 sont ceux de tribus Arabes bien établies. La plus connue est celle de Madian (cfr. Gen. 36:35; 37:28; Exode 2:15,16; 3:1; 18:1; Nombres 25:15; 31:3, 8,9; Juges 6-8; voir mon commentaire sur Exode 2:15). Un excellent graphique de ces tribus Arabes se trouve dans le manuel de Leupold, "*Commentary on Genesis*," vol. 2, p. 690.

**25:4 "Les fils de Madian furent"** Le verset 4 énumère les enfants de cette tribu qui fut la plus importante (voir mon commentaire sur Exode 2:15). Cette tribu fera parler d'elle plus tard avec le beau-père de Moïse, Jethro, qui était de la tribu des Kénites ou des Madianites.

**25:6 "aux fils de ses concubines"** 1 Chron. 1:32 appelle aussi Ketura une concubine. Une concubine était une deuxième femme légale, mais sans droit de succession/d'héritage (BDB 811; voir mon commentaire sur Juges 8:31).

☐ **"il les envoya loin de son fils Isaac du côté de l'orient, dans le pays d'Orient"** Abraham fit ici comme il avait précédemment fait avec le fils d'Agar, Ismaël, qu'il avait renvoyé vers l'Égypte; ici, il a envoyé les fils de Ketura à l'est de Canaan. Les tablettes de Nuzi, qui décrivent la culture Urienne, renseignent que cette manière pour le père de décider d'éloigner ses fils semi-légaux (d'une concubine) était légalement acceptable; c'était une façon de:

1. montrer le choix successoral/d'héritage du père
2. s'occuper des fils semi-légaux d'une concubine

### **TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 25:7-11**

<sup>7</sup>Voici les jours des années de la vie d'Abraham: il vécut cent soixante-quinze ans. <sup>8</sup>Abraham expira et mourut, après une heureuse vieillesse, âgé et rassasié de jours, et il fut recueilli auprès de son peuple. <sup>9</sup>Isaac et Ismaël, ses fils, l'enterrèrent dans la caverne de Macpéla, dans le champ d'Éphron, fils de Tsochar, le Héthien, vis-à-vis de Mamré. <sup>10</sup>C'est le champ qu'Abraham avait acquis des fils de Heth. Là furent enterrés Abraham et Sara, sa femme. <sup>11</sup>Après la mort d'Abraham, Dieu bénit Isaac, son fils. Il habitait près du puits de Lachaï-roï.

**25:7 "Voici les jours des années de la vie d'Abraham"** La durée de vie d'Abraham fut de 175 ans, ce qui était considéré comme l'âge idéal.

**25:8 "Abraham expira et mourut, après une heureuse vieillesse, âgé et rassasié de jours"** Cette même expression est usitée pour décrire Ismaël dans Gen. 25:17, Isaac dans Gen. 35:29 et Jacob dans Gen. 49:33. C'était un accomplissement de la promesse de YHWH dans Gen. 15:15. La mort était quelque chose à ne pas craindre, mais plutôt à laquelle s'attendre au terme d'une longue vie (cfr. Job 42:17; 1 Chron. 23:1; 29:28; 2 Chron. 24:15).

☐ **“et il fut recueilli auprès de son peuple”** Étant donné qu’Abraham n’avait pas été littéralement enterré dans son pays d’origine, où étaient également enterrés les membres de sa famille ancestrale (cfr. Gen. 25:9), cette expression doit référer à leur conception de l’au-delà. C’est une expression récurrente dans Genèse (cfr. Gen. 25:8,17; 35:29; 49:29,33). Ils croyaient à une certaine existence consciente après la mort, où l’on rejoignait des amis et des membres de famille. La lumière de la révélation spécifique à l’au-delà brille assez faiblement dans l’Ancien Testament (cependant, notez Ps. 16:9-11; Job 19:25-27; Ésaïe 26:19; Dan. 12:2-3). Voir “Hard Sayings of the Bible,” p. 127-129. Hébr. 11:10,13-16 nous apprend qu’Abraham attendait une cité dont Dieu est l’architecte et le constructeur.

### THÈME SPÉCIAL: OÙ SONT LES MORTS?

**25:9 “Isaac et Ismaël, ses fils, l’enterrèrent”** C’est significatif qu’Isaac et Ismaël se soient réunis lors de l’enterrement de leur père. Ismaël avait été renvoyé dans Gen. 21:14, mais apparemment leur relation était maintenue ou était rétablie à la mort de leur père. Il en sera de même avec Esaü et Jacob à la mort d’Isaac (cfr. Gen. 35:29).

### THÈME SPÉCIAL: LES PRATIQUES D’INHUMATION

☐ **“la caverne de Macpéla”** On sait que c’était le lieu de sépulture qu’Abraham avait acheté (cfr. Gen. 23:17-18) pour Sara. Il accueillera également d’autres membres de la famille du Patriarche.

**25:11 “Isaac (...) habitait près du puits de Lachaï-roï.”** Ce site (BDB 91) est mentionné plus tôt en rapport avec la fuite d’Agar (cfr. Gen. 16:14; 24:62). Apparemment, c’était juste au sud de Beer-Schéba sur la route principale vers l’Égypte.

#### **TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 25:12-18**

<sup>12</sup>Voici la postérité d’Ismaël, fils d’Abraham, qu’Agar, l’Égyptienne, servante de Sara, avait enfanté à Abraham. <sup>13</sup>Voici les noms des fils d’Ismaël, par leurs noms, selon leurs générations: Nebajoth, premier-né d’Ismaël, Kédar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup>Mischma, Duma, Massa, <sup>15</sup>Hadad, Théma, Jethur, Naphisch et Kedma. <sup>16</sup>Ce sont là les fils d’Ismaël; ce sont là leurs noms, selon leurs parcs et leurs enclos. Ils furent les douze chefs de leurs peuples. <sup>17</sup>Et voici les années de la vie d’Ismaël: cent trente-sept ans. Il expira et mourut, et il fut recueilli auprès de son peuple. <sup>18</sup>Ses fils habitèrent depuis Havila jusqu’à Schur, qui est en face de l’Égypte, en allant vers l’Assyrie. Il s’établit en présence de tous ses frères.

**25:12 “Voici la postérité de”** C’est une expression caractéristique du livre de Genèse, usitée plusieurs fois pour diviser le livre selon l’histoire de la vie de plusieurs hommes différents. Ceux qui sont périphériquement liés à l’alliance ont beaucoup moins d’espace (ex. Ismaël) que ceux qui sont spécialement appelés à perpétuer la descendance promise du Messie à venir (cfr. Gen. 5:1; 6:9; 10:1; 11:10,27; 25:12,19; 36:1,9; 37:2).

**25:13 “Kédar”** C’est la tribu la plus prédominante d’Ismaël (BDB 871, cfr. Ésaïe 21:16-17; 42:11; Jér. 2:10; 49:28; Ps. 120:5). Les tribus d’Ismaël semblent avoir été situées à l’est et au sud des tribus des fils de Keturah.

#### **25:15**

Louis Segond, Bible en Français Courant, TOB  
J. N. Darby, NKJV, Peshitta  
La Septante

“Hadad”  
“Hadar”  
“Cheddán”

Ceci est un autre exemple de la confusion si courante entre “r” et “d” dans les textes hébreux. Le UBS Text Project, p. 38, attribue à “Hadad” du Texte Massorétique la note “A” (probabilité élevée). Hadad apparaît dans 1 Chron. 1:30. La Peshitta et NKJV ont “Hadad” dans 1 Chron. 1:30.

● **“Théma”** C’est une oasis dans le nord-est de l’Arabie qui devint plus tard le point focal de la déesse de la lune, Tsin. Voir Thème Spécial: Le Culte de la lune. Le terme “Théma” signifie “désert” (BDB 1066, cfr. 1 Chron. 1:30).

**25:16 “les douze chefs”** Ceci semble être un accomplissement de Gen. 17:20. Ce terme Hébreu est un titre honorifique de leadership, comme l’est le terme moderne “Cheikh” parmi les tribus Arabes. Le nombre “douze” semble être le nombre idéal d’enfants pour eux, car: Nachor avait douze fils (Gen. 22:20-24); Ismaël avait douze princes (Gen. 17:20; 25:16); Esaü avait douze tribus (Gen. 36:15-19); et plus tard Jacob aura douze fils (Gen. 35:22). C’est probablement un nombre qui représente l’organisation idéale.

#### THÈME SPÉCIAL: LE CHIFFRE/NOMBRE DOUZE

**25:17 “Il expira”** Ce terme/verbe “expirer” (BDB 157, KB 184, *Qal* IMPARFAIT avec *waw*, cfr. Gen. 6:17; 7:21; 25:8,17; 35:29) est usité principalement dans les livres de Genèse, de Nombres et dans les textes poétiques. Son sens fondamental c’est être vide (vider le souffle du corps).

**25:18** Les routes de caravanes qui reliaient l’Egypte à l’Assyrie/Babylone passaient par cette région. Elle était convenable pour les peuples nomades qui vivaient sous des tentes.

● **“Il s’établit en présence de tous ses frères” [“prêt à leur tomber dessus,” TOB]** L’expression traduite ici “en présence de” ou “prêt à leur tomber dessus” ou “en défiance” [NASB] (BDB 815-819) a un champ sémantique large. Son sens fondamental est “en face de,” “en présence de” ou métaphoriquement “devant.” Elle est usitée tout au début de ce verset pour signifier “en face” ou “vis-à-vis” d’un emplacement géographique, mais ici elle dénote le fait de s’opposer à d’autres peuples.

C’est un accomplissement de Gen. 16:12, qui décrit l’attitude plutôt inhospitalière et nomade d’Ismaël et de ses descendants. Cette expression est interprétée de différentes manières. Il est même possible qu’elle réfère à des raids militaires perpétrés contre les peuples frères frontaliers.

#### **TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 25:19-26**

<sup>19</sup>Voici la postérité d’Isaac, fils d’Abraham. <sup>20</sup>Abraham engendra Isaac. Isaac était âgé de quarante ans, quand il prit pour femme Rebecca, fille de Bethuel, l’Araméen, de Paddan-Aram, et soeur de Laban, l’Araméen. <sup>21</sup>Isaac implora L’ÉTERNEL pour sa femme, car elle était stérile, et L’ÉTERNEL l’exauça: Rebecca, sa femme, devint enceinte. <sup>22</sup>Les enfants se heurtaient dans son sein; et elle dit: S’il en est ainsi, pourquoi suis-je enceinte? Elle alla consulter L’ÉTERNEL. <sup>23</sup>Et L’ÉTERNEL lui dit:

Deux nations sont dans ton ventre,  
Et deux peuples se sépareront au sortir de tes entrailles;  
Un de ces peuples sera plus fort que l’autre,  
Et le plus grand sera assujetti au plus petit.

<sup>24</sup>Les jours où elle devait accoucher s’accomplirent; et voici, il y avait deux jumeaux dans son ventre. <sup>25</sup>Le premier sortit entièrement roux, comme un manteau de poil; et on lui donna le nom d’Ésaü. <sup>26</sup>Ensuite sortit son frère, dont la main tenait le talon d’Ésaü; et on lui donna le nom de Jacob. Isaac était âgé de soixante ans, lorsqu’ils naquirent.

**25:19 “Voici la postérité d’Isaac”** C’est la même expression caractéristique analysée au v. 12, mais

ici elle se rapporte à un membre de l’alliance et est donc plus développée. Voir mon commentaire sur Gen. 5:1.

☛ **“fils d’Abraham. Abraham engendra Isaac”** C’est une répétition plutôt inhabituelle. Rashi dit que l’affirmation fut doublée pour dissiper la rumeur selon laquelle Isaac était l’enfant d’Abimélec (par Sara). Les rabbins affirment aussi que le visage d’Isaac ressemblait fortement à celui d’Abraham, dissipant ainsi cette rumeur qui naquit à la suite de l’incident de Gen. 20:1-18.

**25:20 “Isaac était âgé de quarante ans, quand il prit pour femme Rebecca”** Quand on compare le v. 20 avec le v. 26, c’est évident qu’Isaac avait 60 ans à la naissance de Jacob.

☛ **“Bethuel, l’Araméen, de Paddan-Aram”** Le terme “Araméen” (BDB 74) est parfois traduit “Syrien.” Il semble référer au district/quartier voisin de la ville de Charan. Paddan-Aram (BDB 804 et BDB 74) signifie “les plaines d’Aram,” ce qui dénote la même contrée que “Aram-Naharaim” de Gen. 24:10.

**25:21 “Isaac implora L’ÉTERNEL pour sa femme, car elle était stérile”** La stérilité des femmes des Patriarches (BDB 785) avait deux grands objectifs théologiques:

1. démontrer la provision de Dieu et
2. démontrer que ce n’était pas par l’effort ou le mérite humain, mais par la seule grâce de Dieu.

Les rabbins évoquent ce texte pour souligner la puissance de la prière d’intercession.

**25:22 “Les enfants se heurtaient dans son sein”** C’est un VERBE plutôt violent (BDB 954, KB 1285, *Hithpolel* IMPARFAIT). Il est traduit (cfr. NIDOTTE, vol. 3, 1191):

1. sous forme de *Qal* comme écraser, fracasser, abuser
2. sous forme de *Niphal* comme fissurer, briser/rompre
3. sous forme de *Hiphil* et de *Piel* comme tailler en pièces
4. sous forme de *Polel* comme opprimer
5. sous forme de *Hithpolel* comme se frapper les uns les autres

C’était une préfiguration prophétique relative au v. 23.

☛ **“et elle dit: S’il en est ainsi, pourquoi suis-je enceinte?”** Il y a un grand débat autour de cette expression idiomatique et ambiguë (lit. “Pourquoi ça à moi?”). Les théories actuelles sont entre autres:

1. Elle se demandait comment se faisait-il qu’elle ait tant de complications, alors qu’elle était enceinte de par la puissance de Dieu; À ce moment-là, elle ignorait qu’elle portait des jumeaux.
2. Sa grossesse lui causait tellement des douleurs qu’elle en est arrivée à se demander pourquoi avait-elle même demandé cela.
3. Elle était littéralement inquiète pour sa vie face à ce problème de grossesse.
4. Elle craignait que ces tourments se poursuivent après l’accouchement. La grossesse troublée était un signe de troubles à venir (une préfiguration).

☛ **“Elle alla consulter L’ÉTERNEL”** Ceci a également suscité beaucoup de discussions parmi les commentateurs. On se demande où et à qui est-elle allée poser le problème!? C’est évident que le texte ne l’indique pas. Certains pensent qu’il y avait un lieu de culte patriarcal. En outre, il y a beaucoup spéculations quant à la personne qu’elle a consultée:

1. Maartin Luther a dit qu’elle s’était adressée à Sem
2. Les rabbins disent qu’elle est allée parler à Melchisédek
3. D’autres affirment qu’elle est allée parler avec Abraham
4. D’autres encore pensent que c’était Isaac

5. Probablement que c'était simplement une prière personnelle faite à un autel familial (peut-être même un sacrifice)
6. Il est possible que ce texte et le chap. 28:22 impliquent des serviteurs consacrés à des lieux sacrés (des sacrificateurs, cfr. Roland deVaux, "Ancient Israel," vol. 2, p. 345).

**25:23 "L'ÉTERNEL lui dit"** C'est une parole poétique extrêmement significative de l'Éternel à Rebecca. Dieu avait déjà promis des enfants à Isaac (cfr. Gen. 17:19; 21:12). Cette prophétie définit spécifiquement lequel des enfants allait porter/perpétuer la lignée familiale. Ceci est cité dans Rom. 9:10-12. On se demande pourquoi Isaac a semblé ne pas suivre cette instruction de l'Éternel, car c'est évident que Rebecca en avait parlé avec lui lorsqu'il tenta de faire d'Esau l'héritier dans les chapitres 26 et 27.

☐ **"Et le plus grand sera assujetti au plus petit"** Comme avec les femmes stériles des Patriarches, cette expression montre que la postérité promise n'allait pas se conformer aux us et coutumes relatifs aux droits successoraux en cours chez les Sémites (cfr. Rom. 9:10-12).

**25:25 "Le premier sortit entièrement roux"** Ce terme ("*admoni*," BDB 10, "roux") est connexe au terme "*Adama*" usité au début de Genèse (cfr. Gen. 2:7), lequel référait à la "poussière" (BDB 9) à partir de laquelle Dieu créa l'homme; et, apparemment, ce terme aussi comportait l'idée fondamentale de "rouge/roux" (BDB 10). Le jeu de mots va se poursuivre au v. 30, où le potage roux (BDB 10) est lié au nom "Edom" (BDB 10) qui deviendra le nom de la nation issue d'Esau.

☐ **"comme un manteau de poil; et on lui donna le nom d'Ésaü"** Le terme Hébreu traduit ici "poil" (BDB 972) ressemble beaucoup au terme "Seir" (BDB 973), qui fut le nom antérieur d'Edom. Il y a un double jeu des mots sur les termes "roux" et "poil" et "Esau" et "Edom."

Cette description Hébraïque d'un bébé roux et velu peut ne pas communiquer la bonne connotation aux lecteurs modernes. Cela n'était pas du tout censé être négatif. Le terme "poil" (BDB 12) impliquait un vêtement magnifique et impressionnant (cfr. Josué 7:21,24 ou le manteau d'un prophète (cfr. 1 Rois 19:13,19; 2 Rois 2:8,13,14).

**25:26 "Ensuite sortit son frère, dont la main tenait le talon d'Ésaü; et on lui donna le nom de Jacob"** Le nom Jacob (BDB 784) se rapporte au "talon" (BDB 784). Osée 12:3 et le commentaire d'Esau dans Gen. 27:36, nous renseignent que le sens du nom Jacob évolua en "supplanteur" ou "usurpateur" (d'un VERBE et d'un ADJECTIF similaires, BDB 784). Ce n'est que des années plus tard, après sa lutte avec Dieu au torrent de Jabbok, que son nom, et par implication son caractère, sera changé en "Israël" (cfr. Gen. 32:28).

☐ **"Isaac était âgé de soixante ans, lorsqu'ils naquirent"** Il faut noter qu'il attendit 20 ans, dans la foi, pour voir naître cet enfant promis. Dieu éprouvait ainsi Isaac comme il l'avait fait avec Abraham auparavant.

#### THÈME SPÉCIAL: DIEU ÉPROUVE SON PEUPLE

#### **TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 25:27-34**

<sup>27</sup>Ces enfants grandirent. Ésaü devint un habile chasseur, un homme des champs; mais Jacob fut un homme tranquille, qui restait sous les tentes. <sup>28</sup>Isaac aimait Ésaü, parce qu'il mangeait du gibier; et Rebecca aimait Jacob. <sup>29</sup>Comme Jacob faisait cuire un potage, Ésaü revint des champs, accablé de fatigue. <sup>30</sup>Et Ésaü dit à Jacob: Laisse-moi, je te prie, manger de ce roux, de ce roux-là, car je suis fatigué. C'est pour cela qu'on a donné à Ésaü le nom d'Édom. <sup>31</sup>Jacob dit: Vends-moi aujourd'hui ton droit d'aînesse. <sup>32</sup>Ésaü répondit: Voici, je m'en vais mourir; à quoi me sert ce droit d'aînesse? <sup>33</sup>Et Jacob dit: Jure-le-moi d'abord. Il le lui jura, et il vendit son droit d'aînesse à

**Jacob.** <sup>34</sup>Alors Jacob donna à Ésaü du pain et du potage de lentilles. Il mangea et but, puis se leva et s'en alla. C'est ainsi qu'Ésaü méprisa le droit d'aînesse.

**25:27 “Ces enfants grandirent. Ésaü devint un habile chasseur, un homme des champs; mais Jacob fut un homme tranquille, qui restait sous les tentes”** Le point focal de ce passage est qu'ils avaient des personnalités très différentes. Esaü trouvait du plaisir à être loin de chez lui; tandis que Jacob était content d'être à la maison. Jacob était ainsi celui qui correspondait aux aspirations normales des patriarches nomades.

Le terme traduit ici “tranquille” (NKJV “doux,” NRSV et TEV “calme”) signifie en réalité “complet” (BDB 1020). Ici, il semble signifier un leader nomade complet, normal ou régulier. Le même ADJECTIF est usité pour décrire l'intégrité de Job (cfr. Job 1:1,8; 2:3; 8:20; 9:20,21,22, notez aussi Ps. 37:37; Prov. 29:10).

**25:28 “Isaac aimait Ésaü, parce qu'il mangeait du gibier”** Isaac était un homme calme et paisible; et peut-être que son fils Esaü était tout ce qu'il n'était pas. C'est surprenant qu'Esaü ait été son préféré, alors que c'est évident qu'il connaissait la parole divine du v. 23.

☉ **“et Rebecca aimait Jacob”** Ce favoritisme va, comme toujours, causer de grands problèmes dans la famille. Mais, il semble que Rebecca essayait de s'accrocher à la promesse divine du v. 23.

**25:29** On se demande si cet événement était prémédité et s'était répété. Jacob cherchait-il une occasion comme celle-ci? L'usage du terme traduit “cuire” (lit. “bouillir,” BDB 267, KB 268, *Hiphil* IMPARFAIT) pourrait être un indice. Ce terme implique généralement de prétendre/présumer avoir des droits qu'on n'a pas légalement (cfr. NIDOTTE, vol.1, p. 1094).

Apparemment, ce repas était préparé à une certaine distance du campement principal. Le repas est appelé:

1. “un potage,” Gen. 25:29, BDB 268, un pot de haricots bouillis, cfr. 2 Rois 4:38
2. “ce roux,” Gen. 25:30, BDB 10
3. “potage de lentilles,” Gen. 25:34, BDB 727, cfr. 2 Sam. 17:28; 23:11; Ezéch. 4:9

**25:30 “Laisse-moi, je te prie, manger de ce roux, de ce roux-là, car je suis fatigué”** Le terme Hébreu usité ici est beaucoup plus fort que “manger”; Littéralement, c'est “avalé à grosses bouchées/ingurgiter” (BDB 542, KB 533, *Hiphil* IMPÉRATIF). C'est sûr qu'Esaü n'était pas sur le point de mourir de faim, mais il était fatigué (BDB 746, cfr. Deut. 25:18; Juges 8:4-5). C'est le premier de nombreux indices qui montrent qu'Esaü n'était pas un homme méchant/mauvais, mais plutôt un homme à l'esprit séculier/désintéressé (voir “*Hard Sayings of the Bible*,” p. 347-348). Les questions relatives à la foi et aux responsabilités familiales n'étaient simplement pas sa préoccupation.

**25:31,33** Jacob dit: “Vends-moi aujourd'hui ton droit d'aînesse... Jure-le moi d'abord”:

1. “Vends,” BDB 569, KB 581, *Qal* IMPÉRATIF
2. “Jure-le,” BDB 989, KB 1396, *Niphal* IMPÉRATIF

C'est évident que Jacob a profité de la faiblesse d'Esaü. La question que cela suscite c'est: Était-ce à cause de:

1. la prophétie (cfr. Gen. 25:23);
2. du bien-être de la famille; ou
3. de l'intérêt personnel?

**25:32 “Voici, je m'en vais mourir; à quoi me sert ce droit d'aînesse?”** Ceci est essentiellement interprété de trois manières différentes:

1. une exagération;
2. qu'il s'attendait vraiment à mourir (BDB 559, KB 562, *Qal* INFINITIF) à un jeune âge;

3. un autre exemple de son manque d'intérêt pour les choses spirituelles.

Les Tablettes de Nuzi, de la même époque, renseignent que le transfert du droit d'aînesse était légalement possible. On peut aussi penser que ça devait être une pratique courante car elle est interdite dans Deut. 21:15-17. Plus tard, Ruben sera remplacé par Juda. Il se pourrait que Jacob ait voulu suivre, mais de manière inappropriée, le commandement divin du v. 23. Il est difficile de discerner l'intention de Jacob dans ces récits car il y est souvent présenté comme une personne sincère mais manipulatrice.

**25:34** Ce verset qui décrit les actions d'Esau est peut-être une façon de décrire sa personnalité solitaire et antisociale:

1. "Il mangea," BDB 37, KB 46, *Qal IMPARFAIT*
2. "Il but," BDB 1059, KB 1667, *Qal IMPARFAIT*
3. "Il se leva et s'en alla," BDB877, KB 1086, *Qal IMPARFAIT*
4. "Il s'en alla," BDB 229, KB 246, *Qal IMPARFAIT*
5. "Il méprisa son droit d'aînesse," BDB 102, KB 117, *Qal IMPARFAIT*

🔴 **"C'est ainsi qu'Esau méprisa le droit d'aînesse"** Le VERBE (BDB 102, KB 117, *Qal IMPARFAIT* avec waw) signifie "considérer quelque chose comme étant sans valeur" ou même "considérer avec mépris." Les rabbins dépeignent Esau comme une personne très méchante/mauvaise. Héb. 12:16 le présente comme étant spirituellement immature. Il prenait à la légère sa vie spirituelle et familiale.

## QUESTIONS-DÉBAT

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie que vous êtes responsable de votre propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. En matière d'interprétation la priorité est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Ces questions pour discussion sont conçues pour vous aider à réfléchir sur les sujets ou thèmes majeurs soulevés dans la présente section du livre. Elles sont censées pousser à la réflexion, et non être définitives:

1. Que révèle Gen. 25:8 sur ce que les anciens avaient comme conception de la mort?
2. Pourquoi la plupart des femmes de patriarches étaient-elles stériles?
3. Pourquoi/En quoi Gen. 25:23 est-il important/significatif?
4. Quelle est l'étymologie populaire contenue dans Gen. 25:25?
5. Peut-on connaître les mobiles psychologiques et les caractéristiques d'Esau et de Jacob? Comment?
6. Énumérez les façons dont les chapitres 11 et 12 de l'épître aux Hébreux interprètent ce récit.